

545661-2026 - Nadmetanje

Litva – Pomoćne uredske usluge – Vertimo paslaugų Lietuvos Respublikos teismams pirkimas
OJ S 150/2026 06/08/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni
Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Nacionalinė teismų administracija
E-pošta: info@teismai.lt
Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave
Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Vertimo paslaugų Lietuvos Respublikos teismams pirkimas
Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams
Identifikacijska oznaka postupka: c3686433-8be8-4d59-aba5-1b87f3ed2fab
Vrsta postupka: Otvoren
Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva
Bilo gdje u određenoj zemlji

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 982 479,34 EUR
Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 454 545,45 EUR

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:
Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 8
Uvjeti ugovora:
Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 8

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Paslaugos Lietuvos vyriausiajam administraciniam teismui
Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams
Interna identifikacijska oznaka: 1

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva
Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 82 644,63 EUR
Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 82 644,63 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš
Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose
Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo
Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski
Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski
Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno
Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: Paslaugos Panevėžio apygardos teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interna identifikacijska oznaka: 2

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 37 190,08 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 37 190,08 EUR

5.1.6. Opće informacije**Rezervirano sudjelovanje:**

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu
Socijalni cilj koji se promiče: Ostalo

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Grupa: LOT-0003

Naslov: Paslaugos Vilniaus miesto apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interna identifikacijska oznaka: 3

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 454 545,45 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 454 545,45 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Grupa: LOT-0004

Naslov: Paslaugos Regionų administraciniam teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interna identifikacijska oznaka: 4

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 115 702,48 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 115 702,48 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Grupa: LOT-0005

Naslov: Paslaugos Kauno apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interna identifikacijska oznaka: 5

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 93 223,14 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 93 223,14 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Grupa: LOT-0006

Naslov: Paslaugos Marijampolės apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interna identifikacijska oznaka: 6

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 61 983,47 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 61 983,47 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Grupa: LOT-0007

Naslov: Paslaugos Panevėžio apylinkės teismui

Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams

Interna identifikacijska oznaka: 7

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva

Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 49 586,78 EUR

Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 49 586,78 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):
Nacionalinė teismų administracija
Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija
Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

5.1. Grupa: LOT-0008

Naslov: Paslaugos Utenos apylinkės teismui
Opis: Perkamos vertimo paslaugos Lietuvos Respublikos teismams
Interna identifikacijska oznaka: 8

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge
Glavna klasifikacija (cpv): 79500000 Pomoćne uredske usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Litva
Bilo gdje u određenoj zemlji

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 2 Godine

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 87 603,31 EUR
Maksimalna vrijednost okvirnog sporazuma: 87 603,31 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš
Opis: Numatyta pirkimo dokumentuose
Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Ostalo
Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nacionalni kriteriji za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: litavski
Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi (ili njezin dio) neslužbeno dostupna: litavski
Adresa dokumentacije o nabavi: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=8616328>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno
Adresa za podnošenje: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=8616328>
Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: litavski
Elektronički katalog: Nije dopušteno
Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno
Rok za zaprimanje ponuda: 11/08/2026 10:00:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 90 Dani

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 11/08/2026 10:30:00 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme

Mjesto: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=8616328>

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 1

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vilniaus apygardos teismas

Informacije o rokovima za preispitivanje: Viešųjų pirkimų įstatyme

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Nacionalinė teismų administracija

Organizacija koja obrađuje ponude: Nacionalinė teismų administracija

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Nacionalinė teismų administracija

Registracijski broj: 188724424

Poštanska adresa: L. Sapiegos g. 15, Vilnius

Grad: Vilnius

Poštanski broj: 10312

Zemlja – podregija (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Zemlja: Litva

E-pošta: info@teismai.lt

Tel.: +37052685186

Internet: www.teismai.lt

Profil kupca: www.teismai.lt

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

Organizacija koja obrađuje ponude

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vilniaus apygardos teismas

Registracijski broj: 193312970

Poštanska adresa: Gedimino pr. 40
Grad: Vilnius
Poštanski broj: 01501
Zemlja – podregija (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Zemlja: Litva
E-pošta: vilniaus.apygardos@teismas.lt
Tel.: +370 70668369

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: European Dynamics S.A.
Registracijski broj: 002024901000
Odjel: European Dynamics S.A.
Grad: Athens
Poštanski broj: 15125
Zemlja – podregija (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Zemlja: Grčka
E-pošta: eproc-esender@eurodyn.com
Tel.: +30 2108094500

Uloge ove organizacije:

TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja
:
31f13e97-a66a-4677-ba77-5a5c95589019-01
Glavni razlog promjene
:
Ažurirane informacije
Opis
:
Pakeisti pasiūlymų pateikimo terminai

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 0cd46835-f800-4bac-a10e-62b7afe6bc33 - 02
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 16
Datum slanja obavijesti: 05/08/2026 12:05:59 (UTC+03:00) istočnoeuropsko ljetno vrijeme
Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: litavski
Broj objave obavijesti: 545661-2026
Broj izdanja SL S-a: 150/2026
Datum objave: 06/08/2026